

RITHMUS TEUTONICUS DE PIAE MEMORIAE  
HLUDUICO REGE FILIO HLUUICI AEQUE REGIS.

- I 1 Einan kuning ueeiz ih, Heizsit her Hluduig,  
2 Ther gerno gode thionot. Ih ueeiz her imos lonot.
- II 3 Kind uuarth her faterlos, Thes uuarth imo sar buoz:  
4 Holoda inan truhtin, Magaczogo uuarth her sin.
- III 5 Gab her imo dugidi, Fronisc githigini,  
6 Stuol hier in Urankon. So bruche her es lango!
- IV 7 Thaz gideilder thanne Sar mit Karlemanne,  
8 Bruoder sinemo, Thia czala uuunniono.
- V 9 So<sup>1</sup> thaz uuarth al gendiot, Koron uuolda sin god,  
10 Ob her arbeidi So iung tholon mahti.
- VI 11 Lietz her heidine man Obar seo lidan,  
12 Thiot Urankono Manon sundiono.
- VII 13 Sume sar uerlorane Uuurdun sum erkorane.  
14 Haranskara tholata Ther er misselebeta.

1 o ms. (manca la S nel ms., la parola si trova alla margine sinistra di fol.142r)

Traduzione in italiano "di servizio" a cura di MCDB

- 1 Un re conosco io, si chiama egli Ludovico,  
2 Quello (=Ludovico) volentieri Dio (lett.a Dio) serve. Io so (che) egli  
(=Dio) a lui (a Ludovico) di ciò lo ricompensa.  
3 Giovane divenne egli (=Ludovico) senza padre, Di ciò divenne a lui subito  
compenso:  
4 Curò lui (=Ludovico) il signore (=Dio), Educatore suo (=di Ludovico)  
divenne egli (=Dio).  
5 Diede egli (=Dio) a lui (=Ludovico) virtù, Magnifico seguito,  
6 Trono qui fra i Franchi. Così utilizzi egli (=Ludovico) esso a lungo!  
7 Ciò condivise egli (=Ludovico) allora Subito con Carlomanno,  
8 Fratello suo, La quantità dei godimenti.  
9 Così ciò divenne tutto compiuto, saggiare volle il suo Dio,  
10 Se egli fatiche Così giovane sopportare potesse.  
11 Lasciò egli (=Dio) uomini pagani Sul mare navigare,  
12 Il popolo dei Franchi ammonire dei peccati.  
13 Alcuni subito persi Divennero altri eletti.  
14 Pene sopportava Quello che prima peccava/aveva peccato.